

I marinai istriani della nave *Carpathia*

Riassunto

Carpathia è la nave della compagnia di navigazione britannica *Cunard Line* ricordata nella storia per l'azione di salvataggio dei naufraghi del *Titanic*, la nave passeggeri che nella notte tra il 14 e il 15 aprile 1912 affondò nell'Oceano atlantico. Dal 1903 *Carpathia* navigò sulla linea transatlantica Fiume – New York, per la maggior parte in funzione di trasporto degli emigrati e vi furono impiegati numerosi marinai croati, provenienti soprattutto dal territorio dell'Istria e del Quarnaro.

Partendo dalle dichiarazioni dei testimoni, il loro prezioso lascito e la letteratura a disposizione, in questo articolo si è tentato di scoprire i nomi e i destini dei marinai croati sconosciuti provenienti dal territorio dell'Albonese che presero parte al salvataggio dei passeggeri del *Titanic* nell'aprile del 1912. Grazie all'analisi dell'elenco ufficiale della compagnia di navigazione britannica *Cunard Line* per il 1912, è stato stabilito che dei 240 membri dell'equipaggio, 83 marinai erano provenienti dal territorio dell'Istria e del Quarnaro. L'elenco finora conosciuto è stato ampliato con 17 nuovi marinai del territorio di Albona. Le ricerche sul campo hanno permesso di rintracciare anche le famiglie dei loro discendenti. Gli altri marinai sono stati individuati attraverso il metodo di frequenza dei cognomi presenti sul nostro territorio. I comuni più rappresentati risultano quelli di Santa Domenica (Sveta Nedelja), Chersano (Kršan) e Albona. Con l'analisi degli elenchi si è stabilito che i marinai dell'Albonese ricoprivano impieghi di camerieri, fuochisti e ingrassatori con un salario mensile dalle 76 alle 127 corone. Erano buoni conoscenti delle lingue straniere e spesso si prestavano a fare da interpreti. Per alcuni questa nave rappresentava il biglietto di andata verso una vita migliore. L'analisi degli elenchi ha rilevato anche 20 marinai del territorio dell'Istria e del Quarnaro che nel 1912 navigando sulla nave *Carpathia* disertarono e rimasero a New York.

Istrian sailors on the *Carpathia*

Abstract

Carpathia was a vessel owned by the British *Cunard Line* which went down in history as the rescuer of the castaways from the *Titanic*, a passenger ship that famously sank in the early morning of 15 April 1912 in the North Atlantic Ocean. Since 1903 the *Carpathia* had sailed on the transatlantic line between Rijeka and New York and was mostly used for the transportation of emigrants, employing many Croatian sailors, especially from Istria and the Kvarner.

In this paper I discuss the names and fate of the unknown Croatian sailors from Labin area who participated in the rescue of *Titanic* passengers in April 1912 drawing on eyewitness accounts, their written records, and the available literature. By analysing the British *Cunard Line* official list from 1912 I discovered that out of the 240 crewmembers, 83 sailors came from Istria and the Kvarner. This well-known list is now expanded with 17 names of sailors from the Labin area. Fieldwork also helped find the families of their descendants. These new mariners were located by checking the surname frequency in Labin's environs. Most came from Sveta

Nedelja, Kršan and Labin. By analysing the list I conclude that they worked as waiters, stokers and greasers with a monthly salary from 76 to 127 Austro-Hungarian crowns. They were proficient in foreign languages and often served as interpreters. For some, that ship was a ticket to a better life. I was also able to determine that 20 mariners from Istria and the Kvarner who sailed on the *Carpathia* in 1912 defected from the ship and stayed in New York.